



アメリカのお正月と日本のお正月は全く違います！

アメリカで最も有名な伝統の一つに、ニューヨークのタイムズスクエアで行われる「ボールドロップ」というイベントがあります。大きなボールが少しずつ落ちながら午前0時までカウントダウンする様子を見ようと大勢の人が集まりますが、その様子をまた多くの人がテレビで見ます。

シアトルでも似たようなイベントがあり、スペースニードルに人々が集まって、午前0時に花火が上がります。

私はどちらのイベントにも実際にいったことはありませんが、新年を盛大にお祝いするパーティーは他にもたくさん開催されます。

その他の有名な慣習のひとつに、幸運をもたらすために午前0時にキスをするというものがあります。最近知ったのですが、アメリカのある地域では、黒目豆という豆を食べないと不幸に見舞われるという風習もあるらしいです。

実際のところ、私は大抵ただ家にいて、ワインを飲んで過ごします。日本でもたぶん同じように過ごすでしょう。

New Years in America and New Years in Japan are two very different things!

In America, one of the most famous traditions is the 'ball drop' event in Times Square, New York. A huge crowd will gather around to watch the large ball drop little by little as it counts down until midnight, but many people also watch it on TV.

There's a similar event in Seattle, too, where people will gather at the Space Needle and fireworks will go off at midnight.

I've never actually been to either of these events, but there are lots of other parties to celebrate as well.

One of the other major traditions is to kiss someone at midnight to bring good luck. I learned recently there's also a tradition in some places in America to eat black-eyed peas or else you will have bad luck.

Truthfully, I usually just stay home and have some wine. I'll probably do the same thing here in Japan, too.



ビン、ボン！ビン、ボン！

あの音は何でしょう？それは新年の始まりを告げる真夜中のビッグベンの鐘の音です！

英国各地では、ロンドン花火大会を皮切りにさまざまな伝統行事が始まろうとしています。

元旦の真夜中、ロンドン中心部ではテムズ川沿いで大きな花火大会が開催され、何千人もの人々が集まります。

2013年には25万人が花火大会を見るためにロンドン中心部に集まったと言われています。人々は、パブやパーティーで友達や家族と過ごしながらお祝いをします。

スコットランドでは、ファースト・フットイング（first-footing）と呼ばれる習慣があり、真夜中過ぎに最初に家に入った人が幸運をもたらすとされ、石炭、ショートブレッド、ウイスキーなどの贈り物を持ってくるのがよくあります。

カレンニグ（Calennig）はウェールズの新年の習慣で、小さな贈り物やお金を贈ることです。現在では、パンとチーズを贈るのが習慣になっています。この贈り物は、新年に幸運をもたらすと言われています。

今年は日本で迎える初めてのお正月です。これまで何年も教科書でしかお正月のことを知らなかったなので、実際に体験できるなんて信じられません！年越しそばを食べるのが本当に楽しみです。

BING, BONG! BING, BONG!

What's that sound? It's the sound of Big Ben's chimes at midnight, marking the start of the new year!

Across the countries of the UK, a variety of traditions are about to begin, starting with the London Fireworks display.

At midnight on New Year's Day, Central London has a big firework's display along the River Thames, that draws crowds of thousands of people. In 2013 it was said that 250,000 people went out on the streets of London to watch the fireworks display. People often celebrate in pubs or at parties, spending time with friends and family.

In Scotland, first-footing is a custom where the first person to enter a home after midnight brings good luck, often bringing gifts like coal, shortbread, or whiskey.

Calennig is a Welsh New Year's tradition. It involves the giving of small gifts or money. Nowadays it is now customary to give bread and cheese. These gifts are supposed to bring good luck for the year ahead.

This year will be my first New Year in Japan. After only reading about New Year's celebrations in textbooks for so many years, I can't believe I will actually be able to experience it! I'm really excited to try toshikoshi soba.